



PELEUS
STUDIEN ZUR ARCHÄOLOGIE UND
GESCHICHTE GRIECHENLANDS UND ZYPERNS
BAND 29

Heinz A. Richter

Geschichte der Insel Zypern

Teil 1: 1878-1949



BIBLIOPOLIS
Mannheim und Möhnesee 2004

PELEUS

Studien zur Archäologie und Geschichte Griechenlands und Zyperns

Herausgegeben von Reinhard Stupperich und Heinz A. Richter

Band 29

Umschlagvignetten:

Umschlagbild: Gouverneur Wolseley empfängt zyprische Würdenträger, Illustrated London News 1878

Gegenüber Titelblatt: Innenbild einer Schale des Peithinosmalers, Berlin, Pergamonmuseum (CVA Berlin 2, Taf. 61).

Copyright Bibliopolis 2004 und Autor.

Alle Rechte vorbehalten. Ohne ausdrückliche Genehmigung des Verlags ist es nicht gestattet, das Buch oder Teile daraus auf fotomechanischem Wege zu vervielfältigen.

Gesamtherstellung: Druck Partner Rübelmann GmbH, Carl-Benz-Str. 11, 69 502 Hemsbach

BIBLIOPOLIS

D - 59519 Möhnese-Wamel, Schulpatt 13

Tel. 02924/2781, Fax 02924/2757, e-mail: bibliopolis@web.de

ISBN 3-933925-64-9

Inhalt

Preface by George Iacovou, Minister for Foreign Affairs of Cyprus	1
Vorwort	3
Erwerb und britisches Protektorat 1878-1913	7
Die Orientkrise 1875-1878	9
Zypern und der Berliner Kongreß 1878	19
Die Gesellschaft Zyperns vor 1878	27
Die britische Verwaltung bis zum Ersten Weltkrieg	45
Erster Weltkrieg - Nachkriegskrise - Kronkolonie 1914-1926	85
Der Erste Weltkrieg	87
Die Friedenskonferenz von Paris 1919-20	113
Zypern und die Kleinasiatische Katastrophe 1920-22	139
Die Kronkolonie 1922-1926	159
Reformen und die Oktovriana 1926-1931	187
Ronald Storrs: Erste Reformen 1926-28	189
Ronald Storrs: Fortsetzung der Reformen 1930	235
Ronald Storrs: Der Krise entgegen 1931	261
Ronald Storrs: Die Oktovriana	285
Die Palmerokratia 1931-1939	309
Ronald Storrs: Die Folgen 1931-32	311
"Beneficent Autocracy" 1932-34	333
"Britain's Cinderella Colony" 1934-39	361
Der Zweite Weltkrieg 1939-1945	377
Zypern 1939-1941: Invasionsängste	379
Zypern 1942-1945: Liberalisierungen	399
Betrogene Hoffnungen 1945-1949	421
Zypern 1945-1947: Die große Enttäuschung	423
Die Consultative Assembly (Diaskeptiki) 1948	449
Zypern 1948-1949: Soziale Unruhen	461
Bilanz der ersten 70 Jahre	477
Literaturverzeichnis	481
Abbildungsnachweis	492
Namensindex	493

“He who would become and remain a great power in the East must hold Cyprus in his hand.”

George Hill, *A History of Cyprus*, IV (Cambridge: CUP, 1952), p. 613

Preface

It is both a pleasure and a privilege to be introducing this important new book by Professor Dr Heinz A. Richter, a distinguished scholar and dedicated friend of Cyprus, entitled “The History of the Island of Cyprus 1878-1948.” It is another and much-needed work in German coming at an appropriate time to fill an existing vacuum.

Professor Richter’s latest academic work comprises part of the wider German scholarship and interest in Cyprus which of late has become quite vibrant and, as such, can only be viewed as very encouraging.

It presents to the German reading public the history of Cyprus during the greater part of British colonial rule, that is, a very recent period of the history of Cyprus which is all the more important. Many aspects of the continuing political drama that Cyprus and its people still endure today find their roots and causes to events during this period. Their thoughtful study can provide an insight into contemporary developments which can be both useful and instructive. Such were the issues we had often discussed with Professor Richter during my time as Ambassador of the Republic of Cyprus to Bonn, the then capital of a divided Germany.

As former Ambassador to Bonn, I have also studied the parallel of the division and eventual reunification of Germany. It was my firm belief that reunification was a question of historical inevitability and only a matter of time and conducive political circumstances. In 1952, Conrad Adenauer said no to Stalin’s reunification offer under conditions he deemed not to be in the national interest. He was, of course, not rejecting Germany’s reunification as such and reunification was in fact freely achieved soon after the fall of the Berlin Wall.

Having experienced the peaceful re-unification of Germany due to the commands of History, I express the wish that Cyprus, itself long-tormented by forceful division, will too, following the same commands of History as very eloquently elaborated by Professor Richter in his “History of the Island of Cyprus”, soon be reunited within a Europe whole and free.

As Samuel Taylor Coleridge very perceptively points out: “If men could learn from history, what lessons it might teach us! But passion and party blind our eyes, and the light which experience gives is a lantern on the stern, which shines only on the waves behind us!” (18 Dec. 1831).

And the waves behind Cyprus’ millennia-long history are indeed so tumultuous, high and varied, that they require a clear-sighted and objective Historian, tracking the wise steps of Master Thucydides, in order to do justice to one of the richest, in historical testimonies and experiences, areas of the eastern Mediterranean.

Due to its valuable geostrategic position, on the crossroads from Europe to Asia and from Africa to the Middle East, Cyprus has constantly been subjected to foreign interventions, conquests and influences which, through their domination or appeal, have made an impact on its way of life. The Cypriots, however, managed to assimilate these external influences without losing the fundamental characteristics that formed their distinctive cultural identity. They nevertheless have had to pay, in one form or another, the obligatory tribute to the powers of the day for the strategic location of the island.

Far from being an exception to the above historical observation, the main element of Cyprus’ contemporary tragedy, the Turkish invasion and continuing occupation of a large part of its territory, can be causatively placed in this geostrategic context. Indeed, it can be meaningfully traced to the international political events, “vested interests”, imperialistic quests and autocratic sharing of regional spheres of influence, originating in the crucial 19th century period of European international politics, that Professor Richter undertakes to analyse in his most recent academic work.

The multifaceted and intriguing international and internal political climate that prevailed during this historical period, which turned out to be of critical importance for Cyprus during the decades to come, is painstakingly revealed by the author.

Professor Richter re-invents the method of writing history followed by Sir George Hill. The author has studied every single book on the history of Cyprus written during the past 60 years, in Greek, English, French and German, before embarking on his latest historical venture. A testament to his professional thoroughness, meticulousness and academic rigour and a Herculean task in itself.

The perspective used in approaching the History of Cyprus is very much a Eurocentric one and offers the opportunity to the reader to evaluate the historical events with the eyes of a European citizen. This work also presents the historical period under examination from a bicomunal point of view, thus offering a broader and more complete understanding of the interplay between internal and external factors that shaped the socio-political developments occurring in the "microcosm of Cyprus".

As an objective and impartial observer, Professor Richter adopts an approach that allows him to maintain his distance from the events he proceeds to unfold, fully utilizing this most valuable of assets for a Historian in order to reach dispassionate and well-substantiated conclusions. A "critical friend" of all actors involved, tough on those of them taking the wrong paths of history due to miscalculations or ill intentions, the Historian follows the Thucydidian model of using objective data and concrete events to draw broader historical inferences.

At the same time, the analytical following of social, economic, political and cultural developments in Cyprus during the period in question, prompts the reader to discover for oneself the particular causes and parameters of any relevant historical occurrence.

With a refreshing style of writing and by enriching plain historical facts with vivid anecdotes, Professor Richter achieves the difficult task of making the reading of history as enjoyable as it is instructive.

In the present period of the history of Cyprus and the prevailing climate, defined by the accession of the Republic of Cyprus to the European Union and the continuing quest for the peaceful and effective re-unification of the island, this book will no doubt lead to much-needed reflection, while at the same time significantly contribute towards understanding the hopes and fears, concerns and aspirations of the people of Cyprus in their entirety.

At the end of the day, this is the role of History and Historians, to guide its students to the appropriate teachings gained from experience so that they can build a better future, avoiding the mistakes of the past. I am convinced that political leaders as well as all those seeking to play the role of "peace-maker" in Cyprus would have a better chance at being successful in their endeavours, if they actually study and truly understand the history of this land and its people. The contribution of Professor Dr. Heinz Richter in this respect too, through his work at hand, is indeed a commendable one and, as such, deserves the appropriate response both of those more deeply involved and of the broader reading public.

Nicosia, 23th July, 2004

George Iacovou
Minister of Foreign Affairs
of the Republic of Cyprus

Vorwort

Die Idee zu diesem Buch entstand Anfang der 80er Jahre des letzten Jahrhunderts, als ich zum ersten Mal zu einem Informationsbesuch nach Zypern reiste. Über der Ägäis tat ich das, was ich immer tue, wenn ich nach Griechenland reise: Ich begann, griechisch zu denken, d. h. westeuropäische Denkmodelle insbesondere in der Politik beiseite zu schieben und in den hochkomplizierten Kategorien der griechischen Politik zu denken. Nur so ist es erfahrungsgemäß möglich, griechische Politik in ihrer ganzen Komplexität zu begreifen und zu verstehen. Das wichtigste Element dabei ist die Erkenntnis, daß die griechische Politik zutiefst klientelistisch ausgerichtet ist und die Basis des Systems die Rousfetia (Gefälligkeiten) sind.

Diese Interpretationsansätze hatten sich in den meisten Ländern des Balkan und in der Türkei, ja sogar in Teilen der arabischen Welt als fruchtbar erwiesen, und ich ging daher davon aus, daß sie auch auf die zypriotische Politik anwendbar sein würden und programmierte daher mein Denken auf "griechisch". Jede Information, die ich in den Tagen meines Aufenthaltes erhielt, interpretierte ich nach diesem Muster. Das Resultat war eine absolute Irritation: Die griechischen Interpretationskriterien griffen nicht, denn ich fand keines der bekannten Phänomene klientelistischer Politik. Verwundert kehrte ich nach Deutschland zurück.

Als ich ein Jahr später Zypern wieder besuchte, lenkte mich eine angeregte Unterhaltung im Flugzeug derart ab, daß ich schlicht vergaß, auf griechisches Denken umzuschalten. Schon während des Aufenthaltes in Zypern merkte ich, daß ich dieses Mal die Politik der Insel weitgehend verstand, aber mir wurde der Grund nicht klar. Wieder kehrte ich ziemlich irritiert nach Deutschland zurück und es dauerte etwas, bis ich die Erklärung für das Phänomen fand: Ich war in einer Gegend gewesen, wo in der Politik westeuropäische politische Spielregeln galten; beide zypriotische Gesellschaften waren in dieser Hinsicht offensichtlich viel europäisierter als jene ihrer beiden Mutterländer, wobei sie sich aber das mediterrane Temperament und den Charme der südlichen Gesellschaft bewahrt hatten. Kulturell - im üblichen Sinn des Wortes - gehören beide zypriotischen Gesellschaften zum griechischen bzw. türkischen Kulturkreis, aber selbst auf diesem Sektor kann man eine große Affinität zu Westeuropa feststellen.

Diese Erkenntnis empfand ich als Herausforderung, um mehr über diese beiden Gesellschaften herauszufinden. Wie weit reichten diese Unterschiede zu den Mutterländern? (Viel später erfuhr ich, daß auch Zyprioten beider Gesellschaften eine Art "Schock" bekommen, wenn sie zum ersten Mal mit der politischen Kultur ihrer Mutterländer konfrontiert werden.) Wodurch war diese Andersartigkeit entstanden und wie hatte sie sich entwickelt? Eigentlich hätte es gar nicht geschehen dürfen, denn Zypern hatte den gleichen historischen Hintergrund: Es war Teil des Osmanischen Reiches gewesen. Wo und wann hatten die entscheidenden Weichenstellungen stattgefunden, die zu dieser Entwicklung weg von den Mutterländern führten? Über Jahre hinweg sammelte ich Material und verfasste Vor- und Teilstudien, doch vor ziemlich genau zwei Jahren begann ich mit der Niederschrift dieser Arbeit.

Um die obigen Fragen zu beantworten, mußte die innere Entwicklung Zyperns in der Kolonialzeit untersucht werden. Sehr schnell stellte sich heraus, daß die Ursachen für diese Entwicklung vielfältiger Natur waren und mit dem, was man in Westeuropa unter dem Begriff Innenpolitik versteht, allein nicht abzudecken waren. Eine der Quellen des Klientelismus in den Mutterländern war das ländliche Wuchererwesen. Dies macht es notwendig, das ländliche Leben Zyperns näher zu betrachten. Die Einführung von ländlichen Kooperativen und die Einrichtung der Agrarbank sowie staatliche Umschuldungsmaßnahmen führten zum Absterben des Wuchererwesens und verhinderten die Ausbildung des Klientelsystems.

Ein weiteres Thema war die Ausbildung des griechisch-türkischen Gegensatzes auf der Insel. Hier wurde deutlich, daß das Erziehungswesen eine zentrale Rolle spielte, denn durch die in den Mutterländern ausgebildeten Lehrer wurde nicht nur deren Kultur, sondern auch die Feindbilder auf die Insel gebracht. Die Folge war die Entstehung zweier unterschiedlicher Identitäten, die einander mißtrauisch beäugten. Die griechische Mehrheit strebte nach Anschluß ans Mutterland und die türkische Minorität lehnte sich immer enger an die Kolonialmacht an, um genau dieses zu verhindern. Die Briten unterstützten dies bewußt, da sie damit ihre Herrschaft absichern konnten.

Zugleich beutete die Kolonialmacht die Bevölkerung der Insel durch den sog. Tribut schlimmer aus als jede andere Kolonie. Hatte orientalische Ineffizienz den Steuerdruck in der osmanischen Zeit erträglich gemacht, so führte britische Effizienz dazu, daß Zypern zur *Cinderella Colony* des Empires wurde. Diese Ausbeutung hatte zur Folge, daß Zyperns wirtschaftliche Entwicklung erst in den 30er Jahren des 20. Jahrhunderts unter dem Gouverneur Storrs einsetzte, der die Insel vom Tribut befreite und überfällige Reformen durchführte. Die größere Freiheit führte dazu, daß der Wunsch nach Enosis stärker artikuliert wurde und es war tragisch, daß es ausgerechnet unter dem liberalen Storrs zum ersten Zusammenstoß zwischen der griechischen Bevölkerung und der Kolonialmacht im Oktober 1931 (Oktoviana) kam. Es folgte eine diktatorische Herrschaft, die bis in den Zweiten Weltkrieg anhielt (Palmerokratia).

Noch im Krieg begannen erste Liberalisierungsmaßnahmen und es keimte die Hoffnung auf, daß Zypern nach dem Krieg als Belohnung für seinen und des Mutterlands Beitrag zum Krieg an Griechenland abgetreten werden könnte. Doch der aufkommende Kalte Krieg ließ Zypern als strategischen Luftwaffenstützpunkt gegen die Sowjetunion erscheinen, der nie aufgegeben werden konnte. Anstelle von *Enosis* bot London den Zyprioten im Verfassungsentwurf von 1948 *Home Rule* an. Doch inzwischen hatte sich auch auf Zypern die Welt politisch in zwei Lager gespalten. Die zypriotische Linke, für die der Anschluß an Griechenland, in dem ein Bürgerkrieg tobte und die Kommunisten verfolgt wurden, wenig attraktiv war, war im Prinzip für die Annahme des Vorschlags. Die Rechte hingegen unter der Führung der Kirche war dagegen. Die Folge war die Ablehnung des Verfassungsvorschlags, wodurch das 1931 eingeführte undemokratische System bis zur Entlassung Zyperns in die Unabhängigkeit 1960 fort dauerte. Zum ersten Mal wurde eine günstige Gelegenheit für die Lösung der Probleme der Insel verspielt.

Das Hauptziel dieser Studie ist es, die Geschichte des neuen EU-Mitglieds Zypern den europäischen Partnern bekannt zu machen und so für seine spezifischen Probleme größeres Verständnis zu erwecken. Zugleich sollte eine Bilanz des gegenwärtigen Forschungsstandes zur neueren Geschichte Zyperns erstellt werden. Zu diesem Zweck wurde versucht, alle gedruckt vorliegenden Quellen auszuwerten und die wissenschaftliche Literatur der letzten fünfzig Jahre in griechischer, englischer, französischer und deutscher Sprache aufzuarbeiten und in eine Gesamtdarstellung einzubringen, so wie dies Sir George Hill vor rund 60 Jahren tat. Der nunmehr vorliegende erste Band beginnt mit dem Erwerb der Kolonie 1878 und endet 1949 knapp vor dem Beginn des Unabhängigkeitskampfes. Dieses Jahr bildet in der Tat eine Zäsur in der Geschichte Zyperns: In Griechenland endete der Bürgerkrieg, in Zypern kam mit Erzbischof Makarios III. die jüngere Generation zum Zuge, die Labour-Regierung entließ weitere Kolonien in die Unabhängigkeit, aber in Zypern sollte alles beim alten bleiben. Die weitere Entwicklung über das Plebiszit von 1950 zum Unabhängigkeitskampf 1955-1959 und der Unabhängigkeit 1960 sowie die Entwicklung von der Krise von 1963/64 bis zur Katastrophe von 1974 wird der Gegenstand des zweiten Bandes sein, an dem ich schon arbeite und der in etwa zwei Jahren erscheinen wird.

Zum Gelingen einer Arbeit wie der vorliegenden tragen sehr viele Personen bei, ohne deren zuvorkommende Hilfsbereitschaft sie nie die gegenwärtige Form hätte erhalten können. Ich möchte mich daher bei allen, die zum Gelingen des Werkes beigetragen haben, ganz herzlich bedanken.

An erster Stelle jener, die namentlich genannt werden sollen, steht das Press and Information Office (PIO) der Republik Zypern und seine Direktoren (gegenwärtig Giannakis Solomou) und seine Mitarbeiter, die meine Arbeit seit Jahren unterstützt und mir oft schwierige Wünsche erfüllt haben. Besonderer Dank gebührt vor allem Nitsa Neofytou, die mich bei meinen ersten Reisen nach Zypern vor etwa zwanzig Jahren betreute und mich lehrte, Zypern richtig zu sehen. Maria Charalambidou und Androulla Laniti trugen ebenfalls dazu bei, mein Wissen über die Insel zu vergrößern. Irene Charalambous bemühte sich erfolgreich, mir bei der Vorbereitung des Buches behilflich zu sein. Stamatia Dagakis schließlich war während der Arbeit am Buch selbst immer bereit, über E-Mail geäußerte Wünsche nach Material zu erfüllen und bei anderen staatlichen Stellen Recherchen durchzuführen. Ohne sie würde die vorliegende Studie empfindliche Literaturlücken aufweisen. Nicht vergessen werden dürfen Yanos Miltiadou von der Repräsentation des PIO und Kyriakos Ktoridis, der die Literaturbestände des PIO verwaltet und mir immer wieder unter die Arme griff. Anastasia Adamidou versorgte mich mit Informationen und erleichterte mir per E-Mail die Arbeit enorm.

Eine ganz wichtige Rolle spielte der Vertreter des PIO in Berlin, Presserat Michalis Koumidis, der auf fast alle Fragen Antworten fand und über seine vielfachen Beziehungen Verbindungen zu anderen Menschen herstellte, die weiterhelfen konnten. Michalis wurde zu einem echten Freund. Er war es, der die Verbindung zu seinem Kollegen Sotiris Georgallis (Press Counciller) in London herstellte, der seinerseits schwer auffindbare britische Command Papers in Londoner Bibliotheken besorgte.

Besonderer Dank gebührt auch meinem geschätzten Historikerkollegen und lieben Freund George Georghallides für seinen stetigen Rat, seine vielen kritischen Anmerkungen und die geduldige Beantwortung vieler Fragen per Fax. In diesem Zusammenhang muß auch die erfreuliche Zusammenarbeit mit Rolandos Katsiaounis, dem jetzigen Direktor des Cyprus Research Centre erwähnt werden, der sich als Autorität auf dem Gebiet der Geschichte der zypriotischen Linken und der Gewerkschaften erwies. Andreas Sofokleous vom Intercollege in Nikosia versorgte mich mit Informationen über die zypriotische Presse in der Kolonialzeit und über in Vergessenheit geratene Karten. Dank gebührt auch der Direktorin des staatlichen Archivs Effie Parparinou für ihre unbürokratische Hilfe. Hilfreich erwies sich auch Elena Pogiati vom Leventis Museum in Nikosia, die die Museumsbestände nach geeigneten Abbildungen durchforstete, wofür ich ihr auf diesem Wege danken möchte.

Mein Freund Botschafter Nicolas Makris beantwortete viele Einzelfragen, recherchierte einzelne Probleme und war bereit, sich selbst auf die zeitraubende Suche nach bestimmten Materialien zu begeben. Sein Kollege, der ehemalige UN-Diplomat Özdemir Özgür, mit dem mich eine enge Freundschaft verbindet, beantwortete geduldig meine unzähligen Fragen, die die türkisch-zypriotische Gesellschaft betrafen. Eine weitere Anlaufstelle für derartige Fragen war der Journalist und Europäer Alpay Durduran aus Nordnikosia, der mich an seinen profunden Kenntnissen über die türkisch-zypriotische Gesellschaft in dankenswerter Weise teilhaben ließ. George Lanitis vom Cyprus Weekly löste knifflige Fragen bei Abbildungen, indem er sie, wenn er sie nicht selbst beantworten konnte, den Lesern seines Diary's im CW stellte. Dank geht auch an meine ehemaligen Schüler Hubert Faustmann (Intercollege Nikosia) und Andreas Stergiou (Universität Kreta), die mich auf mannigfache Weise unterstützten. Mein langjähriger Freund

Kostas Sarropoulos, der dabei ist, diese Arbeit ins Griechische zu übersetzen, wies mich immer wieder auf kleine Ungenauigkeiten hin, wofür ich ihm ausdrücklich danke.

Bedanken möchte ich mich auch bei der Cyprus Veterans Association unter ihrem Vorsitzenden Loizos Dimitriou für die vielfältige Unterstützung und ihre aufgeschlossene Haltung gegenüber meinem Vorhaben.

Literaturhinweise verdanke ich meinem geschätzten Kollegen und lieben Freund Giannis Chassiotis von der Universität Thessaloniki. Auch meinem Freund Hagen Fleischer von der Universität Athen möchte ich an dieser Stelle für seine vielfältige freundschaftliche Hilfe danken. Gottfried Niethart von der Universität Mannheim ließ mich an seinem profunden Wissen über die britische Geschichte teilhaben und schloß manche Wissenslücke.

Das größte Problem bei der Arbeit an dieser Studie war, daß es nirgendwo in Europa außer in England eine Stelle gibt, wo Materialien über die Geschichte des modernen Zypern konzentriert sind. Wenn in Deutschland überhaupt einschlägige Literatur zu finden ist, dann ist sie über die Bibliotheken der ganzen Republik zerstreut. Eine rühmliche Ausnahme bildet das Max-Planck-Institut für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht in Heidelberg, dessen ehemaliger Bibliotheksdirektor Joachim Schwietzke über Jahrzehnte hinweg Literatur zu Griechenland und Zypern sammelte. Wie schon bei früheren Büchern half er mir auch dieses Mal auf das Freundschaftlichste bei den Recherchen, und ich möchte ihm an dieser Stelle ausdrücklich und herzlich danken. In diesem Zusammenhang darf auch die UB Mannheim nicht vergessen werden, deren Mitarbeiter mir immer mit Rat und Tat hilfreich zur Seite standen. Der neue Subito-Dienst erwies sich als ein Instrument, Material auch von weit entfernten Bibliotheken rasch zu bekommen; Frau Barbara Dreisiebner-Bienert vom Subito-Dienst der UB Mannheim half immer wieder bei den oft kniffligen Problemen, und ich möchte mich bei ihr auf diesem Weg bedanken. Frau Dr. Maiken Umbach von der Universität Manchester und ihre Mitarbeiterin Jesse Alina Brown versorgten mich dankenswerterweise mit Fotokopien von Pamphlets, die nur dort vorhanden waren. Peter Loizos von der London School of Economics unterstützte mich mit Kopien der dortigen Schätze.

Heinz Ruhl von der Fa. Druckpartner Rübemann hat sich ebenfalls große Verdienste um dieses Buch erworben. Seine Ratschläge und Tipps, die nun schon seit zehn Jahren die Herausgabe der Zeitschrift Thetis und der Monographienreihe Peleus begleiten, sind unschätzbar und verdienen dankbar erwähnt zu werden.

Auch gegenüber Harald Gilbert möchte ich an dieser Stelle meinen Dank ausdrücken. Ich durfte von seinem phänomenalen Gedächtnis und seiner Belesenheit profitieren.

Last but not least möchte ich mich bei Reinhard Stupperich bedanken. Wie immer erwies er sich als treuer Freund, der die Entstehung des Buches mit Rat und Tat begleitete. Er spielte, wo notwendig, den *Advocatus diaboli*, und übernahm die Funktion des Lektors und Kritikers. Marion Tepel, die seit Jahren von Kalifornien aus als Lektorin Thetis betreut, übernahm auch hier wieder diese Arbeit. Marion, vielen herzlichen Dank für Deine großartige und selbstlose Hilfe.

Den größten Dank jedoch schulde ich - wieder einmal - Soula. Ohne ihre Geduld und beständige Unterstützung wäre es gar nicht möglich gewesen, ein solches Buch zu schreiben.